Scanner & Provider: georgi
Translators: minimoose
Proofreader: bealovelylady
Cleaner: hemony
Typesetter: Conny
QCer: hemony

Please support the author by buying the manga when/if it's available in your region.

http://shoujosense.com

We are rivals
and partners.
There is
nothing else
between us...

バディGO
BUDDY GO

DANCE.9

バディゴ！
アイドル
選手権！
お題：料理
ソエル
みんなとかぶると…
と思ってスイーツに
してみたんだけど…
ヤバい。

"SO, YOU WANTED HAYATE TO SAY THAT YOU WERE CUTE? <3"
No!
"YOU WON'T GET TO SEE YOUR PARTNER FOR A WHILE. DO YOU FEEL SAD? <3"
Nothing like that! No!
テロテロ♪

SFX: RING, RING

SFX: RIIING
Because of what Ki-chan said, I wasn't able to get much sleep.
...
It's morning already...
chirp chirp
SFX: DAZED
ぼ!
I'm too conscious about it. What if I can't talk to him properly?

SFX: SHOCK
HA-HAYATE?
ビクッ!!
WHA-?
OH! IF YOU'RE AWAKE, SAY SO!
For some reason,
?
AH... WELL... I JUST WOKE UP...
SFX: FUME 2X
Hayate is acting awkward...

SFX: FLUSTERED
カリ
C-
CAN YOU HAND ME THE KETCHUP?
HAYATE.
G-GET IT YOUR-SELF!
...
SFX: HNN!
...
ぎー
WHAT THE HECK?
I wonder if it'll go well...
HERE.
SFX: PUSH

SFX: STIFF
ギク
ニャク
Idol Prize's finals...
IT'S SAD TO SAY, BUT IT SEEMS LIKE BUDDYZ'S DEFEAT IS INEVITABLE.
SUCH A STRONG REMARK MADE BY OUR GUESTS TODAY!
ONE OF THE FINALIST IDOL GROUPS,
OHH?

SHOT IS LED BY ITS LEADER AND CENTER, MIKADO-KUN.

THEY'RE A FIVE-PERSON DANCE UNIT WITH AN AUTHENTIC STYLE!

Such amazing technique! All their moves convey their individual personalities!

They're good!

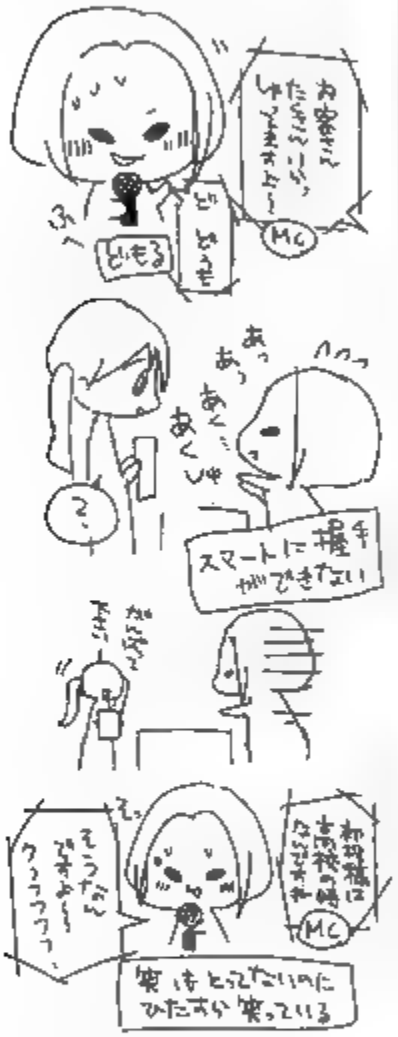
And everyone is perfect! in sync with the rhythm!

SHOT!

NO WAY... THOSE GUYS DEBUTED...?
HAYATE, YOU KNOW THEM?
These people are our opponents for the finals?!
PLEASE ENJOY THE PV FOR THEIR NEW SONG!
I've never personally seen them dance, though.
THEY'VE BEEN A TEAM SINCE THEY WERE KIDS AND THEY'VE BEEN COMPETING AND WINNING MATCHES EVER SINCE
THEY'RE POPULAR AMONG OTHER DANCERS.
They've been dancing since they were that young?!
YES, <3 WE'VE BEEN TOGETHER SINCE WE WERE 3 <3
YOU'VE ALL BEEN TOGETHER IN THE SAME DANCE GROUP SINCE YOU WERE LITTLE, RIGHT?

④

それでは
キンチョーしながらも喜びを
押さえられない挙動不審な
黒崎の姿を
ダイジェストで 門コ!!!



私が上手に出来たかには
置いといて、
初めて読者のみなさんに直接
「ありがとう」を伝えられて、
「がんばって下さい」をいただいて、
夢の様な1日でした。
機会を与えてくださった、
編集部様、読者のみなさま
本当にありがとうございました!

SFX PFFT
AWW~
WE'RE ON LIVE TV, LEADER...
SHUT UP YOU GUYS CUT HEARD IT THAT WRONG PART
GEEZ, LEADER. <3 ASIDE FROM DANCE, YOU'RE NO GOOD, HUH~? <3
...
HUH...? IS HE JUST AN IDIOT?
NOW THEN, WHAT DO YOU THINK ABOUT YOUR OPPONENTS FOR THE FINALS?
YOU GUYS SURE GET ALONG WELL.
Umm.
HMM... WELL.
THEY'RE UNCOORDINATED AND CAN'T EXPRESS THEMSELVES WELL.

I CAN FEEL THAT FROM THEIR DANCING.
THEY'RE VERY DIFFERENT FROM US. I DON'T THINK THEY TRUST EACH OTHER AT ALL.
HUUUH?!
...!
IT'S LIKE THEY'RE HIDING SOMETHING FROM EACH OTHER.
SFX FLINCH
THAT AI-KUN... HE'S A CHARMING DANCER, BUT
HE DOESN'T FIT WITH HAYATE-KUN.
!
WELL, IT'S ONLY NATURAL.
SINCE EVEN THEIR PROFICIENCY IN DANCE IS DIFFERENT.

and to Hayate...

to BUDDYZ

I am...

SFX. SLIDE

SFX SQUEAK 2X

At this point,

No...

WHA-?

IT'S, "A DOUBTFUL MIND CREATES DEVILS IN THE DARK"*, LEADER.

THAT'S WHAT I SAID.

DUE TO IRREGULARITIES LIKE THAT BETWEEN THEM, LIKE THEY SAY, A BASHFUL MAN CREATES DEVILS IN THE DARK

AI-KUN IS NOTHING BUT A HINDRANCE TO BUDDYZ.

ANYWAY,

WE'RE GOING TO WIN IN THE FINALS.

*T/N BASICALLY ONCE YOU BECOME SUSPICIOUS OF SOMETHING EVERYTHING SEEMS SUSPICIOUS AND THUS "A DOUBTFUL MIND CREATES ITS OWN DEVILS AND SETS ITSELF UP FOR FAILURE"

SHOT's dance was impressive.
And that leader of theirs...
His movements are flashy and dynamic, but they are still more accurate than any of the others'.
I just have to improve...!
He's probably
as good as Hayate!

Among all of these talented people,
here I am just blindly practicing
with the short time I have.
How much can I manage?
Am I going to be a hindrance?
Can I really
catch up to them...?

HE'S BEEN AT IT FOR 12 HOURS...
WELL, OF COURSE, AFTER HEARING SOMETHING LIKE THAT.
HE'S SHOCKED. BUT WHAT IF HE INJURES HIMSELF...?
ANYWAY, YOU SHOULD BE WITH HIM RIGHT NOW! AREN'T YOU HIS PARTNER?!
HE WANTED TO PRACTICE ALONE!
JUST GO SEE HOW HE'S DOING.
CHEER HIM UP!
...
Ai.

YOU KNOW... I DON'T REALLY...
swallow
AH...

WHA-?!
WASN'T IT LIKE THAT FROM THE START? THERE'S NO WAY YOU CAN WIN AGAINST ME.
WHAT ARE YOU GETTING SO SAD FOR NOW?
SFX SNAP
...!
IT'S A PRETTY RECKLESS PLAN, THOUGH.
IF YOU WANT TO CATCH UP TO ME, I THINK YOU SHOULD WORK 10 TIMES HARDER THAN YOU DO NOW OR YOU WON'T MAKE IT.
SFX SLAM!

"If you want to catch up to me, I think you should work 10 times harder than you do now or you won't make it."
What do I do...
So irritating...!
So irritating!

I TOLD YOU TO CHEER HIM UP!
POOR AI-KUN!
ISN'T THIS JUST WHAT HE WAS TALKING ABOUT?
THAT THE TWO OF YOU AREN'T COMPATIBLE?!
ENOUGH OF THIS! I'M GOING TO STOP HIM!
WAIT, SOMEKO-CHAN!
LET HIM DO WHAT HE WANTS.
I also want to stop her.
If she...

I'd hug her
was just a regular girl,
and tell her, "It's fine.
You did your best."
But...

she's Ai,
so I can't.
Cour-
teously...
I have
to feel the
rhythm with
my whole
body.

I've got no time to just sit around!
I don't want to give up or run away.
It's just like
Hayate said.

SFX: SLAM!
AI! WHAT'S WRONG?!
SFX: THUD
!?
!
HEY!
LEARNING NEW MOVES IS FUN... I COULDN'T STOP...
I FEEL LIKE MY SENSES ARE SHARPER NOW AND MY BODY REMEMBERS ALL OF THE MOVEMENTS...
I'M... FINE...

DANCING IS
REALLY FUN, AFTER ALL!
WHAT THE HECK...
SFX SNORE
YOU'RE WAY TOO COOL!
I'm going to show them how much I've improved

at the finals!
ALL RIGHT, THAT'S ALL FOR REHEARSAL, BUDDYZ!
SHOT, PLEASE COME IN!
WE WON'T LOSE!
NEXT IS THE REAL THING.
SFX NOD

OH. ARE YOU HERE TO OBSERVE?
HAVE YOU RID YOURSELF OF THAT HINDRANCE?
OUR PREPA-RATIONS ARE PERM-EATING!
DON'T YOU MEAN, "OUR PREP-ARATIONS ARE PER-FECT"?
THERE WASN'T ANY HINDRANCE FROM THE START!
SHOT!

HE'S THE ONLY ONE FIT TO BE MY PARTNER!
WE'LL PROVE IT TO YOU, SO PREPARE YOURSELVES!

Hayate...!
AH... I WAS PRACTICING UNTIL LATE... YESTERDAY...
HEY, YOU'RE WOBBLING!
So that's what he thought of me...
HMM...
I'LL JUST WAKE YOU UP WHEN IT'S TIME FOR WARM UPS!
YOU'RE ONLY ALLOWED TO SLEEP FROM NOW ON UNTIL THE FINALS!

SFX: ZZZZ X2
SFX: ZZZZ
She must've really pushed herself...
She's asleep...
WE'RE GOING TO WIN THIS.

BUDDY GO! [2] / THE END

NEXT UP ARE STORIES FROM WHEN WE FIRST MOVED INTO THE DORMS TOGETHER!